

Budapest, 1958. április 25.

PERÉNYI  
JÓZSEF  
1958

Kedves kolléga Ur!

Megkaptam f.év március 23.-i levelét, és most, hogy sikerült az Ön által kért könyvek egy részét elküldeni, válaszolok is.

Néhány nappal ezelőtt egy csomagban az egyetemi könyvtár útján elküldettem Önnek a következő műveket:

1./ Bonfini, amelyet véletlenül sikerült egy barátomtól megvenni.

2./ Kosáry Domonkos: Bevezetés I-II. kötet.

3./ Egyetemünk 2 Annales-e.

3./ Két kis különlenyomat.

Remélem, hogy Katona: Historia critica-ját is meg tudom majd valahogyan szerezni. Értesülésem szerint Kosáry művének két hónapon belül megjelenik majd a 3., a mutatókat /indexeket/ tartalmazó kötete is. Megjelenése után azt is meg fogom küldeni. Kérem, hogy közölje velem további könyv-igényeit is, és a lehetőséghez képest ki fogom azt elégíteni.

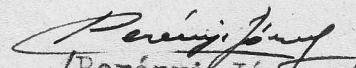
Felhívom különben figyelmét arra, hogy Kosáry bibliográfiájának van egy folytatása is, amely az 1825-1867 évekre vonatkozó irodalmat tartalmazza. Ez azonban nem válogatott, hanem teljes bibliográfia. Ha szükséges, ezt is meg tudom küldeni /szerkesztette Tóth Zoltán/.

Most pedig én szeretném kérésemet előterjeszteni. Szükségem volna J. Deny: Grammaire de la langue turque. Paris 1921 és Moriz Wickerhauser: Wegweiser zum Verstaendniss der türkischen Sprache. Eine deutsch-türkische Chrestomathie. Wien 1853. Annak idején mindkét könyvet megvettem a Yükek Kaldirim-on lévő egyik antiváriusnál, de sajnos Budapest ostromakor könyveim nagyobb részével együtt elpusztultak. Gondolom, hogy Istanbulban ezek nem ritkaságok. Ha megszerezhetők, kérem küldje meg őket.

Ezenkívül sikerült megállapítanom annak az összefoglaló munkának a címét, amelyet előző levelemben említettem: Uzunçarsili- Karal: Osmanli tarihi, 7 vagy nyolc kötet. Természetesen nem tudom, hogy mi e munkának az ára, és így csak abban az esetben kérem, ha az Ön számára nem jelent nagyobb megterhelést. Ellenértékét magyar könyvekben megtérítem.

Levelében kérdezte, hogy nem találkoztunk-e, amikor én Istanbulban éltem. Nem, mert akkor én egészen más területen dolgoztam. Különbösen örülök, hogy Wendel p.-ről is hallottam. Kérem, hogy adja át neki üdvözlétemet, és ha nem volna terhére, kérdezze meg tőle, hogy tudja-e Katona Dénes, a Hoffherr és Schrantz gyár egykori ottani képviselőjének a címét. Ő a lányom keresztapja, és sajnos 1947 óta nem kaptunk hírt róla.

Válaszát várva szívélyesen üdvözlí

  
Perényi József

P.S. Ha nehezére esik magyarul írni, írjon csak nyugodtan törökül, hiszen én azt egészen jól értem. Magam csak azért nem írok törökül, mert 15 éve egy szót sem beszéltem e nyelven senkivel, és valószínűleg igen nagy hibákat követnék el.